

贵州少数民族古籍研究系列

汲古 黔谭

1

贵州省民族古籍整理办公室编
罗世荣 主编

民族出版社

贵州少数民族古籍研究系列

1

黔
潭
汲
古

贵州省民族古籍整理办公室 编

罗世荣 主编 民族出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

汲古黔谭 .1 / 罗世荣主编; 贵州民族古籍整理办公室编. — 北京: 民族出版社, 2015.7
(贵州少数民族古籍研究系列)
ISBN 978-7-105-13925-5

I. ①汲… II. ①罗… ②贵… III. ①少数民族—古
文献学—贵州省—文集 IV. ① G256.1-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 158675 号

汲古黔谭 1

策划编辑: 罗 焰
责任编辑: 向 阳
封面设计: 翟跃飞
出版发行: 民族出版社
地 址: 北京市和平里北街 14 号
邮 编: 100013
电 话: 010-64271909 (汉文编辑一室)
010-64224782 (发行部)
网 址: <http://www.mzpub.com>
印 刷: 北京市艺辉印刷有限公司
经 销: 各地新华书店
版 次: 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月北京第 1 次印刷
开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
字 数: 500 千字
印 张: 25
定 价: 78.00 元
书 号: ISBN 978-7-105-13925-5 / G · 1949 (汉 952)

该书若有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

J I G U Q I A N T A N

贵州少数民族古籍研究系列

《汲古黔谭 1》编委会

顾 问：刘晓凯 蒙启良

主 任：吴 军

副主任：刘 晖

成 员：徐 飞 吴建民 左朝刚 张和平 陈新宇 郭定高

主 编：罗世荣

副主编：龙小金 梁学凡

编 辑：韩家辉 敖 翔 梁 亮

目录

古籍概论

布依族古籍文献的分布研究 樊敏 / 3

试述苗族民歌的历史文化价值 蓝文书 / 10

关于水书申报《世界记忆遗产名录》的思考 姚炳烈 / 15

整理出版古籍，弘扬各民族优秀传统文化
——贵州少数民族古籍搜集整理刍议 罗世荣 / 25

六盘水市彝族古籍保护与抢救 柳远胜 / 30

论布依族口传文化传承与保护
——以邢江河一带布依族为例 郭正雄 / 36

浅谈贵州民族古籍抢救整理与数据化 梁亮 / 41

民族古籍在贵州民族文化中的地位与作用 文艳 / 44

抢救与整理研究中国彝文古籍文献史源 王子尧 / 48

三都水族自治县民族口碑古籍保护及搜集整理之我见 谭晓燕 / 58

水族古籍分布现状与研究对策初探 陆春 / 64

谈谈赫章县彝族古籍 苏世成 李正平 / 70

重视民间古籍的搜集和整理及其利用 田永红 / 82

古籍价值

从仡佬古籍中看贵州史前文明 景亭湖 / 89

侗族大歌与贵州旅游文化发展的建设思考 石燕平 / 94

试论布依族神话中“变”的哲学 王峰 / 98

试论民族古籍在民族文化产业发展中的重要作用 郑继强 / 105

试析苗族古歌的历史文化价值 吴红庆 / 115

口碑古籍

苗族情歌初探

——西部方言落北河次方言苗族情歌 严启勇 / 123

布依族山歌浅释 罗祥莲 / 130

对布依山歌“十八调”濒危状况的认识及传承问题的思考 耿文福 / 134

黄平苗族酒歌的格律探析 王丹 / 140

试论布依族情歌 罗英 / 151

仡佬族口碑古籍搜集整理刻不容缓 覃东平 / 161

谈贵州彝族口碑古籍诗歌文学 苏世成 李正平 陈卫军 / 167

书籍研究

《支呷阿鲁》的后世影响 杨琼艳 / 183

百年不衰的侗戏经典之作——《珠郎娘美》的价值 龙初凡 / 187

布依族傩书《玄门仙姬送子》文化浅探 谭晓燕 / 193

贵州彝文书法概论 王明贵 姜枫 / 197

彝文古籍《西南彝志》与《君代母系》所记奢香彝名考辨 王芳 王明贵 / 207

论《中国苗族文学丛书·中部民间文学作品选(苗汉文)》的
学术研究价值 郭俊 / 213

文化传承

安顺市少数民族古籍传承人调研报告 安顺市古籍办 / 219

毕节市彝族古籍传承人现状调查 王继超 / 223

贵州毛南族文化的特色与保护 敖翔 / 232

论苗族服饰图案中所蕴含的古歌文化 郭俊 / 240

苗族聚居村寨一个家族的锦屏文书考察 龙小金 / 246

浅论毕节彝文翻译人才的培养途径 袁顺华 / 254

浅谈布依族《摩经》文化及其传承 王开级 / 259

浅谈文化变迁对水族双歌的影响 石国勤 / 263

彝族毕摩与彝文的传承 王继超 / 269

整理翻译

浅谈水族谚语的收集、整理与翻译 潘政波 / 279

布依族传统择吉书古文字：古骆越文字的活标本 周国茂 / 286

布依族古籍整理与译注管见 王玉贵 / 293

大数据时代，布依族古籍抢救整理的对策与建议 郭堂亮 / 297

东部方言苗族巫经分类说明 麻勇斌 / 302

论水书及水语翻译体例 蒙永厚 / 308

浅论水书的整理翻译与出版 李江山 / 317

黔西北彝族古籍整理及保护与开发 王应忠 / 323

水族铭刻类古籍搜集整理架构述略 蒙耀远 覃世琦 / 333

浅谈彝族文字规范统一问题 陈福来 / 340

水书通假现象简析

——荔波县馆藏水书文献文字研究 蒙永厚 / 346

古籍概论

布依族古籍文献的分布研究^{*}

樊敏

一、引言

随着经济建设高潮的到来，一个文化的高潮必将兴起。在当今社会的新形势下，将会迎来民族古籍发展的一个新阶段。如何推动这个高潮，传承中华历史文明，加强民族古籍的抢救、保护、收集、整理、翻译、出版和研究工作，意义重大而深远。布依族古籍是中华民族文化遗产的重要组成部分，蕴含着布依族特有的精神价值、思维方式和想象力、创造力，在长期的传播交流过程中，发挥了经世致用的价值取向和社会功能。发展布依族古籍研究工作，对全面了解中华民族的发展历程，推动社会主义文化大发展、大繁荣具有重要意义。近年来，贵州省对布依族古籍工作高度重视，特别是随着《献酒备用》、《傩书》、《做桥》等黔南州荔波县、三都县 16 部布依族古籍文献成功入选《国家珍贵古籍名录》，布依族古籍文献越来越受到政府和学界的重视和关注，并成立了布依族古文字典籍研究中心，布依族古籍文献的普查、征集、整理、研究必将促进布依族非物质文化遗产的抢救、保护和传承工作，也更为布依族历史文化研究积累资料文献，最终推动布依学研究的不断深入。

^{*} 基金项目：贵州省教育厅高等学校人文社会科学项目研究成果，课题名称：布依文古籍文献资源保护与利用研究（项目编号：2012JD007）。

二、布依族古籍文献发展背景

布依族古籍文献指以文字（方块布依字）为载体，抄写或印刷成书的典籍文献。在漫长的历史进程中，布依族没有创造过与本民族语言相适应并广泛使用的文字体系，因此，长期以来，人们所创造的各种文化事象主要以口耳相传的形式来传承，这种形式目前在布依族民间仍然是民族文化遗产的主要途径。随着布依族地区汉语文教育的逐步发展，文字的文化传承功能开始为一些布依族有识之士所认识。“据史料记载，汉文化很早便传入了布依族地区，大约从唐宋时代起，布依族宗教祭司开始借用部分汉字注音，并借用汉字偏旁部首，并根据汉字‘六书’创字法，创制了一种方块布依文字，用来记录布依族宗教经典，也有民间故事传播者和歌手用来记录民间文学作品。”^①“但由于方音有别，用字不一，因人而异，彼此不能相通，所以没有形成通用的布依族文字。”^②方块布依字，从文字形式和书写方法来看，与汉字差别不大，实际上，它的字音、字义与汉字又有较大的差别，字音是布依族语音，字义只有布依族宗教祭司——摩师能解释其意义。因此，布依单字在音、形、义三方面自成系统。如方块布依字形“汰”，布依语读音为“大”，字意为“河水”。字形不同，读音不同，表现的意义也更不一样。据荔波县傣书先生何凤阳、何星辉、姚意集、莫炳刚、莫仕均五人的不完全统计，方块布依字至少在300个以上。这300余个方块布依字写成了一本本经书、傣书，记录了一个个故事、一首首歌谣，在布依族民间广泛流传至今。

20世纪上半叶前，有关布依族古籍文献的发掘、整理和研究等各方面的工作可以说是一片空白。布依族民间流行的用汉字记录布依语语音的现象直到20世纪50年代才引起学术界的广泛重视，其重大成果可以概括为两个字——发现，即对布依族摩经民间抄本的发现。

20世纪60年代，尤其是中期以后，以摩经为代表的布依族古籍文献遭受到毁灭性的破坏，学术界对摩经等布依族古籍文献的发掘、整理也基本停止。直到70年代末期，“文化大革命”结束以后，作为布依族民间文学研究的一个部分，布依族摩经的搜集、整理和翻译研究工作才逐渐得以恢复。20世纪80年代中期以来，布依族古籍文献通过整理、翻译，陆续以各种形式出版或在资料集中登载，为学界对布依族的全方位深入研究提供了宝贵的文献资料，也是真正意义上的布依族古籍文献发展工作

① 龙志毅：《布依族古歌》序，黎汝标、黄义仁等编译整理，2页，贵阳，贵州民族出版社，1998。

② 黔南布依族苗族自治州史志编纂委员会编：《黔南布依族苗族自治州志·民族志》，第四卷，41页，贵阳，贵州民族出版社，1993。

的起点。21 世纪以来,为了申报《国家珍贵古籍名录》,荔波县对《献酒备用》、三都县对《雉书》等布依族古籍文献进行了整理和释读。在这种情况下,大量开展布依族古籍文献的调查研究,向社会和学界提供其分布现状和特征,就成为一种必然的要求。

三、布依族古籍文献的分布特征

(一) 布依族古籍文献的分布现状

1. 区域分布

从地域上看,布依族古籍文献主要分布于北盘江流域、南盘江北岸、蒙江(涟江)流域、曹渡河流域、金沙江上游等。位于北纬 $24^{\circ}10'$ ~ 26° 和东经 $104^{\circ}10'$ ~ $108^{\circ}10'$ 之间。从地形上看,则多分布于云贵高原到广西盆地的过渡地带。从地区上看,主要分布在贵州省黔南布依族苗族自治州,黔西南布依族苗族自治州,安顺市的镇宁布依族苗族自治县、关岭布依族苗族自治县,紫云苗族布依族自治县,西秀区黄腊、鸡场、新场、杨武布依族苗族乡、岩腊苗族布依族乡,平坝县羊昌布依族苗族乡,普定县坪上苗族彝族布依族乡,贵阳市花溪区的小碧、黔陶、马铃布依族苗族乡、湖潮苗族布依族乡,乌当区的新堡、偏坡布依族乡,白云区的都拉、牛场布依族乡,开阳县的禾丰、南江布依族苗族乡、高寨苗族布依族乡,修文县的大石布依族乡,清镇市的王庄布依族苗族乡、麦格苗族布依族乡,毕节市威宁彝族回族苗族自治县的新发布依族乡,六盘水市六枝特区的陇脚布依族乡、落别布依族彝族乡,盘县的羊场布依族白族苗族乡,水城县的发耳、都格、米箩、红岩布依族苗族彝族乡、鸡场布依族彝族苗族乡,黔东南苗族侗族自治州麻江县的贤昌、坝芒、景阳布依族乡,云南省曲靖地区罗平县的长底布依族乡、鲁布革布依族苗族乡,四川省凉山彝族自治州的宁南县等地区。这样,布依族古籍文献的分布区域涵盖西南 3 省,数量超过 2 个自治州、3 个自治县和 51 个民族乡。

2. 代表性区域藏量统计

布依族古籍文献藏量丰富,除了极少数信仰天主教的自然村寨外,几乎每一个布依族聚居的自然村寨都有一定藏量。据初步统计,黔南州荔波县现存 5000 多册,其中雉书约 3000 册,经书约 2000 册。^①罗甸县董当乡罗鸭村摩师罗锦贤个人收藏了

^① 王永书:《让民族文化瑰宝在普查工作中异彩纷呈——黔南州 2008—2010 年少数民族古籍普查工作》,荔波,贵州省民族古籍普查工作现场会,2010。

40余册各种版本的经书，八总乡交广村摩师王永华个人收藏了20余册各种版本的经书。^①大河十三寨布依族是指居住在邢江河、蒙古河两岸的安顺市西秀区黄腊布依族苗族乡，平坝县原路塘布依族乡、蒙古布依族乡，是布依族聚居连片的地区，方圆50余公里，俗称“大河十三寨”。该地区散存经书300多册。^②贵阳市散存经书168册，其中花溪区70余册，小河区50余册，南明区15册，乌当区15册，白云区12册，清镇市5册；开阳县3册。^③安顺市镇宁县散存有各种版本的经书10000余册，在镇宁布依族苗族自治县马厂乡八河村八河寨子发现一套《天运乙未年冬月印》的印刷本摩经，迄今已有150多年的历史。^④黔西南州望谟县在县城周边及桑郎镇、石屯镇等4个村寨抽样调查发现摩书抄本200多本，其中桑郎镇摩师黄朝富个人收藏就有60多本，另一个已经过世的摩师黄维新也有40余本。^⑤以上对布依族古籍文献的藏量统计虽然只是沧海一粟，但是可见其数量的丰富性和分布的广泛性。

3. 馆藏分布

布依族古籍文献由政府主导，真正意义上的抢救、收集工作是从2008年荔波县开始的。2008年，在黔南州荔波县十五届人民代表大会第二次会议上，县人民政府县长陈稠彪在政府工作报告中正式提出开展征集荔波县布依族古籍，由此拉开了县人民政府正式开展征集抢救布依族古籍文献的序幕。2008年11月27日，县档案局、县民宗局、县布依族学会召开会议，集中人力、物力，开展布依族古籍文献的征集进馆工作。目前布依族古籍文献的馆藏分布主要集中在黔南州的荔波县、三都县和贵州民族大学，荔波县民族宗教事务局布依文古籍研究馆馆藏485册、县档案馆馆藏304册，三都县档案馆馆藏28册，贵州民族大学图书馆馆藏30余册，贵州民族文化宫图书馆、贵州省博物馆等单位也有收藏。

4. 编目分布

布依族古籍文献的编目指编入《中国少数民族古籍总目提要·布依族卷》的条目。《中国少数民族古籍总目提要》的编纂出版是现阶段少数民族古籍工作的重要内容，全套以民族分卷，共66卷、110册，每册收书目约3000条，共收书目33万余种，是对20年来民族古籍抢救、搜集、整理、翻译、出版、研究工作取得成果的一次全面汇总。《布依族卷》是《中国少数民族古籍总目提要》的重要组成部分，它第一次系统

① 2013年4月笔者深入罗甸县田野调查统计。

② 郭正雄：《大河十三寨布依族摩经概述》，贵州省布依古文字与摩文化典籍研讨会论文，2012。

③ 陈荣贵：《贵阳市布依族摩经文化基本情况及现状》，载《贵州世居民族研究动态》，2012（2）。

④ 杨芝斌：《论报尔佗》，贵州省布依古文字与摩文化典籍研讨会论文，2012。

⑤ 2013年8月笔者访问望谟县民族宗教事务局副局长王玉贵时统计。

介绍了布依族古籍的总体情况。贵州省整理编入《中国少数民族古籍总目提要·布依族卷》的布依族古籍文献条目有 237 册, 主要分布在黔南州、黔西南州、安顺市、贵阳市和毕节市。其中, 黔南州 117 册: 荔波县 71 册、三都县 29 册、罗甸县 8 册、长顺县 8 册、贵定县 1 册; 黔西南州 49 册: 安龙县 42 册、贞丰县 7 册; 安顺市 44 册: 镇宁县 25 册、关岭县 9 册、紫云县 7 册、普定县 3 册; 贵阳市 15 册: 花溪区 12 册、南明区 2 册、小河区 1 册; 毕节市 12 册, 都分布在威宁县新发乡。

5. 出版分布

由于布依族古籍文献本身的特殊性和一些实际原因, 整理出版工作步履维艰, 目前的出版物凤毛麟角, 原稿本集中分布在黔西南州、黔南州、安顺市和云南省罗平县等。以黔西南州的望谟县分布最多, 有《安王和祖王》、《造万物》、《祭歌》、《布依摩经——母祝文》、《布依嘱咐经》、《布依族摩经——“王母圣经”精华选编》和《论皇》。其他有少量分布在黔南州的荔波县、罗甸县、都匀市、贵定县、惠水县、三都县和黔西南州册亨、贞丰县的《布依族古歌》; 安顺市镇宁县的《古谢经》; 云南省罗平县的《云南布依族传统宗教经典〈摩经〉译注与研究》。

6. 入选《国家珍贵古籍名录》的布依族古籍文献分布

为了有针对性地保护中华珍稀古籍, 实现国家对古籍的分级管理和保护, 自 2007 年 9 月底开始, 文化部组织开展了《国家珍贵古籍名录》和“全国古籍重点保护单位”的申报工作。《国家珍贵古籍名录》的名单已公布了四批, 布依族古籍文献已入选 16 部, 主要集中分布在黔南州的荔波县和三都县, 其中荔波县 15 部, 分别是《献酒备用》、《接魂大全》、《解书神庙》、《关煞向书注解》、《掌诀》、《修桥补路》、《架桥还愿》、《罢筵倒坛》、《祭祀请神》、《傩愿问答》、《盘古前皇》、《祭解全卷大小通用》、《祈请婆王》、《钜鹿氏》和《做桥》; 三都县 1 部, 为《傩书》。2008 年, 荔波县档案馆被命名为首批全国古籍重点保护单位。

(二) 布依族古籍文献的分布规律

根据以上布依族古籍文献的区域分布、馆藏分布、编目分布、出版分布、入选《国家珍贵古籍名录》分布和代表性区域藏量统计, 可以分析出布依族古籍文献的分布具有四个基本规律: 一是与布依族人口分布基本一致; 二是与布依族语言使用和发展基本一致; 三是与布依族民间信仰基本一致; 四是与布依族传统文化保护和传承基本一致。

1. 与布依族人口分布基本一致

布依族人口总量为 287 万，主要聚居在贵州，贵州省布依族人口 251 万，由于受历史原因、自然条件和多种社会经济因素的影响，各地区布依族人口分布极不平衡，南部多、北部少，沿江、沿河多，高山、高原少。其中，黔南州最多，为 100.9 万，其次是黔西南州 77.3 万，再次是安顺市 34.6 万，贵阳市 20 万，六盘水 8.2 万，毕节市 5 万。而布依族古籍文献在黔南州和黔西南州的分布也最多，这与布依族人口分布的规律基本一致。

2. 与布依族语言使用和发展基本一致

布依语属汉藏语系壮侗语族壮傣语支，布依语没有方言的差别，只有土语的区分。根据各地语音的差异和部分词汇的不同，划分为三个土语区。布依语是布依族人民主要的交际工具，布依族古籍文献是用布依语及其方块布依字传承的，因此，使用布依语的区域就有布依族古籍文献的分布。无论是黔南州的荔波、罗甸、长顺，还是黔西南州的望谟、贞丰、安龙、册亨，安顺市的镇宁、关岭、紫云、普定，贵阳市的花溪区，毕节市的威宁县新发乡，至今都还在使用和发展布依语，在其布依族聚居乡村的小学开展汉语、布依语“双语”教学。望谟县被贵州省布依学会命名为“中国布依族语言与文字培训基地”及“中国布依古歌之都”。针对布依族山乡的实际，荔波县译制汉语、布依语“双语”课件，促进边远乡村远程教育工作，深受布依族群众的欢迎。布依族古籍文献在这些区域的馆藏分布、编目分布、出版分布、入选《国家珍贵古籍名录》分布和藏量几个方面都占有很大的比例。

3. 与布依族民间信仰基本一致

布依族古籍文献的分布，大部分是因为其实用性延续至今。布依族民间对布依族古籍文献的现实需求，确定了其分布和保存的必要性和必然性。布依族有自己的传统宗教信仰，即“摩教”，无论是在丧葬仪式上，还是在祭祀、祈福、禳灾、驱邪仪式中，都应用“摩经”。“摩经”是“摩教”的经典，即是我们今天所说的布依族古籍文献，而且“摩经”在布依族古籍文献中占主要部分，是重要的部分。在布依族民间，除极少数信仰天主教外，布依族古籍文献的分布与布依族民间信仰基本一致。

4. 与布依族传统文化保护和传承基本一致

布依族古籍文献是布依族在长期的历史发展进程中积淀下来的，蕴含着布依族丰富的历史文化资料，记录了布依族的发展历程，是布依族传统文化的重要组成部分。黔南州、黔西南州及安顺市、贵阳市在布依族传统文化的保护和传承方面取得了丰硕